

ORACION FVNEBRE, 4

EN LAS SVMPTVOSAS EXEQVIAS  
QUE CELEBRO CON LA MAGNIFICENCIA,  
Y POMPA QUE ACOSTUMBRA,  
LA MVY NOBLE, Y MVY LEAL CIVDAD  
de Sevilla, en la Santa Metropolitana, y Patriarchal  
Iglesia, con asistencia de ambos Ilustrissimos Cavildos  
Eclesiastico, y Secular, y del Santo Tribunal de la  
Inquisicion, y del Real Acuerdo en los dias  
14. y 15. de Marzo, deste año de 1714.

A LA SIEMPRE DOLOROSA MEMORIA  
DE LA MVERTE DE LA REYNA NVESTRA SEÑORA,  
LA SERENISSIMA SEÑORA,  
DOÑA MARIA LVISA GABRIELA  
EMANVEL DE SABOYA  
QUE ESTA EN GLORIA.  
DIXOLA,

EL M. R. P. M. Fr. MANVEL DE MORALES, DEL ORDEN  
de Nuestra Señora del Carmen de Observancia, Prior que ha sido  
de los Conventos de las Ciudades de Carmona, Jaen, y Granada,  
Disinidor, Compañero de Provincia, Custodio de ella  
Presidente de Capitulo, y al presente  
Disinidor General.

DALA A LA ESTAMPA,

POR ACVERDO DE LA CIVDAD, D. GERONYMO ORTIZ DE  
Sandoval y Zuñiga, Conde de Mejorada, Gentil hombre de la  
Camara de su Magestad, Veinte y quatro, y Procurador mayor  
de la dicha Ciudad, &c.

CON LICENCIA:

En Sevilla, por JUAN FRANCISCO DE BLAS, Impressor mayor.

En Sevilla, por JUAN FRANCISCO DE RIAS, Impresor mayor.

CON LICENCIA:

de la dicha Ciudad, de  
Camara de la Magestad, Votos y queros, y Promotor mayor  
Sanchoval y Nájiga, Conde de raxporda, Gentil hombre de la  
POR ACUERDO DE LA CIUDAD, D. GERONIMO ORTIZ DE  
DATA A LA ESTAMPA

Difundidor General.

Presidente de Capitulo, y al presente  
Difundidor General.  
Difundidor, Compañero de Provincia, Consejo de ella  
de los Conventos de las Ciudades de Comuna, Jaca, y Guadalupe  
de Nuestra Señora del Carmen de Obispana, Prior que ha sido  
E. M. R. F. M. F. MANUEL DE MORALES, DEL ORDEN

DIXOLA.

QUE ESTA EN GLORIA.

EMANUEL DE SABOYA

DOÑA MARIA LUISA GABRIELA

LA SERENISSIMA SEÑORA.

DE LA MUERTE DE LA REINA NUESTRA SEÑORA.

A LA SIEMPRE DOLOROSA MEMORIA

14 y 15 de Marzo, de 1714.  
Induccion, y del Real Acuerdo en los dias  
Eclesiastico, y secular, y del Santo Tribunal de la  
Iglesia, con asistencia de ambos Ilustres Cavildos  
de Sevilla, en la Santa Metropolitana, y Tarntarchal  
LA MUY NORIE, Y MUY REAL CIUDAD  
Y POMBA QUE ACOSTUMBRA.

QUE CELEBRO CON LA MAGNIFICENCIA

EN LAS SUMPTUOSAS EXOTIAS

ORACION FUNEBRE.



**APROBACION DE EL M. R. P. Fr. IVAN**  
de Castro, Lector Jubilado, ex Custodio, y Padre  
perpetuo de la Provincia de Andalucia, de la Regu-  
lar Observancia de N. S. P. S. Francisco ex Se-  
cretario General de toda la Orden, y ex Provincial  
Apostolico de Dacia, Examinador Synodal de este  
Arzobispado, y Regente de el Insigne Colegio de el  
S<sup>co</sup> D. S. Buenavetura de Propaganda fide de Sevilla.

**L**A ILLVSTRISSIMA CIUDAD DE  
Sevilla, clarissimo Emporio de el Orbe,  
Madre comun de la Europa, à cuyo  
piadoso gremio aspiran como à centro de des-  
canso las mas estrañas Naciones; la que siem-  
pre Fidelissima à sus principes, aunque mudò  
las antiguas armas de nudosas madejas en mas  
sagrados Escudos, conserva eterno el Mote de  
No madejado por Lemma, ò letra de su experi-  
mentada lealtad; tan apreciada de la Española  
Nobleza, que los mas Illustres Principes, y se-  
ñores de Castilla hazen gloriosa vanidad de ser  
sus Senadores, y Ministros de su quadra; vnida  
con el siempre Venerable, y Illustrissimo Ecle-  
siastico Cabildo, con la asistencia de los Re-  
gios Tribunales, celebrò reales Exequias à la  
buena

bucna memoria de nueſtra auguſta Reyna, y ſe-  
ñora , Doña Maria Luiſa Gabriela de Saboya,  
(que deſcanſe en paz) en ſu Santa, Patriarcal, y  
Metropolitana Igleſia. Explicò aſſi la fineza de  
ſu amor ; pues aunque la que nació flor hu-  
yò , ya marchita, como ſombra à la Region de  
el olvido , no ſe olvida ſu fidelidad de pagar  
vaſallaje à ſus cenizas.

*Quaſi Flores  
egreditur,  
& conteri-  
tur, & fugit  
velut um-  
bra.*

*Job. cap. 14.*

Fue el Orador en eſta , ſi triſte ſumptuoſa  
Pompa , el R.<sup>mo</sup> P. M. Fr. Manuel de Morales,  
de la antiquiſſima , y Regular Obſervancia de  
Nueſtra Señora de el Carmen , ſiendo en eſta  
ocaſion ſu voz de funeſto Canto, que tantas ve-  
zes ſe admirò Carmen feſtivo.

Cometiòſe à mi cenſura ſu examen , y apro-  
bacion , por orden de el ſeñor Doctor D. Juan  
de Monrroy , y Licona , Proviſor , y Vicario  
General de eſte Arzobiſpado , y Canonigo de  
ſu Santa Patriarcal Igleſia ; cuya circunſtancia,  
reſpecto de el Orador , juſgaba con Caſiodoro

*Fruſtra ad  
cenſurã pro-  
ponitur, cui  
tãtis titulis  
approbatio  
debetur.*

*Caſiod. lib.*

*Epist.*

ſuperflua ; pues quando las obras ſon vni-  
verſalmente aplaudidas , ſin neceſſitar de mas  
cenſura , que la publica aceptacion , traen con-  
ſigo la aprobacion de ſeguras. Las de nueſtro  
Orador , ſiempre han ſido celebradas , no ſolo

con



con populares aclamaciones , fino con ponderaciones de Sabios ; pues las voces laudatorias de ambos gremios explican cabalmente los creditos de vna sabiduria ; como David insinua. Testigos son los numerosos concursos , que al oirle (suspensos con la admiracion ) son Estatuas de el silencio , y passan despues à ser Panegiristas de sus agudos conceptos.

Conosco à el Autor desde los años de sus primeros Estudios, que se atendian yà como anuncios de muy lucidos progressos , y logré la fortuna de ser su especial Amigo ; pero no tan libre de interes , que no fuesse estimulado de vna propension , aunque honesta , codiciosa ; pues si fue comun Proverbio: *Vbi amici , ibi opes*, donde ay amigo , ay riquezas , yà que por la Profesion de mi estrechissima pobreza , soy incapaz de riquezas materiales , quise tener sin escrupulo en lo precioso de su amistad mi tesoro.

Pudiera por estos titulos escusarme de el empleo de Censor ; pues la lengua de la amistad, como Juez en causa propria , suele hazer sospechosas las alabanzas de el Amigo ; y porque mi edad crecida mas pide yà persuadir desengaños, q componer elogios ; pero obligado de superior

*Exaltent eñ  
in Eccles. ple  
bis , & in  
cathedra se  
niorum lau  
dent eum.*

*David Psal.  
106.*

*In cathedra  
sapiētū ver  
cald.*

*Sermocinate  
me plura ,  
manus ori  
suo imponēt.  
Sapient. c. 8.*

*Apud calep.  
verb. amici  
tia.*

precepto , à que no pude negarme , sin caer , no solo en el delito de inobediente , sino tambien en la fea nota de ingrato; lei gustoso el Sermon, hallando en su idea , aunque fundada en los nombres , mucha substancia , y en sus discretas clausulas , mucha erudicion.

El moral , arbol conocido por su fruto , y por sus ojas : pues quando en los demàs arboles firven solo de vano adorno las ojas , las de el moral son vtil pabulo , para criar lo precioso de la seda : lo señalaron los Antiguos por Hieroglifico de la Prudencia : la razon , en q̃ se fundaron , es muy conforme à razon , porque el moral estudia el cautelar los peligros , por no malograr sus frutos huyendo de lo que ofende , para assegurar lo que aprovecha , y este es el Oficio de la prudencia , que es regla de las humanas acciones , y sin esta direccion , las especulaciones mas ingeniosas son à la razon diformes : Es vna ciencia electiva de lo que es digno

de apetecer , y expulsiva de lo que se debe evitar , cuya intellectual perfeccion anuncio de Christo Isaías , como anexa à el nombre de Manuel , para reprobear lo malo , y para elegir lo bueno.

Par-

*Vna omnium  
prædicatione  
ne prudentis-  
sima cõsetur.  
Pier. verb.  
morus.*

*Prudentia  
est appeten-  
darii, & vit-  
andarum.re-  
rum scientia  
Apud Lau-  
rent. verb.  
Prudent.*



Participò nuestro Orador con el nombre esta electiva virtud de aquel bien por esencia, que liberal comunica à las criaturas sus perfecciones: pues procede tan discreto en sus discursos, llenos de reflexiones, christianamente poéticas, y de documentos morales, que pondera las virtudes de nuestra Defuncta Reyna, sin dar materia, en que se cebe la censura. No regulan algunos las Oratorias funebres por la regla de la prudencia, sino por la de la adulacion, ò lisonja, canonizando virtudes, distantes de el agrado de heroicas, vicio, q̃ se debe reprobare, como pernicioso: pero el Doctissimo Author, como prudente Moral, supo escojer con piadosas congeturas lo que se puede dezir, huyendo (por no malograr los frutos de su doctrina) de lo que puede dañar. Manchanse algunos, que comen los dulces frutos de este arbol, y en esto parese, que falta à ser symbolo de la prudencia: pero si se atiende bien, no es defecto de el arbol, que los salona, sino de el que no los come con limpieza.

Lastimado, y compasivo, lamenta la comun desgracia de España, en la téprana muerte de nuestra Reyna, y señora: pues alcanza el

*Vocabitur  
nomen eius  
Emmanuel,  
Et c. ut sciat  
reprobare  
malum, &  
eligere bonū  
Isaias. cap. 7.*

*Pallida  
mors æquo  
pulsat pede  
pauperū ca-  
vernas, Re-  
gumque tur-  
res.*

golpe à todos. Intento dar la razón, aunque parezca digresion fastidiosa. Se extiende à los Fieles Españoles, lastimando sus corazones esta pena, porque el brazo invencible de la inexorable Parca, que desde que se estrenò en Abel, corre veloz por los siglos, sin perdonar por humildes las mas retiradas cosas, ni respetar por soberanas las mas sublimes torres de la Regia Magestad: à quien algunos antiguos dieron cultos de Deidad, juzgando errados, que sus religiosos rendimientos templassen los rigores de su Guadaña: siempre sedienta de lamentables estragos, executò su mas cruel golpe en vna delicada flor, marchitando sus verdores en el Abril de su Juventud. Cegò aquel glorioso bastago, que de la Regia vid de Chipre transplantò en nuestra España la Providencia, para borrar con su virtud fecunda el oprobio de su esterilidad. Despojò de los alientos de la vida à nuestra Reyna, y señora: redujò à feo cadaver el mas hermoso apacible Objeto de las Españolas atenciones, y à quien en el Solio le sobraban Laureles, yà en el Sepulcro solo le consagran Cipreses funerales. Es la muerte, ò ley de la naturaleza, ò tributo, que sobre la finca de la vida



vida se impuso por castigo de la culpa. Vna so- *Mors est na-*  
la vez se paga el tributo : pero que en vnos se *tura lex, tri-*  
retarde tanto la cobranza , y en otros , en los *butum, Offi-*  
primeros passos de la posesion de la finca , se *ciumq mor-*  
execute por la paga ; pareciera crueldad de la *talium.*  
naturaleza , sino fuera Decreto de vna inscru- *Seneca.*  
table , y infalible sabiduria.

Pero à quien alcanço con mas penetrante he-  
rida la cortadora cuchilla fue à el alma de nues- *Sagitta tua*  
tro Rey , y señor Felipe Quinto , pues confe- *acuta populi*  
deradas las desgracias , hizieron prueba de el *sub te cadet*  
sufrimiento. Disparaba la suprema mano de *in corda ini-*  
Dios sus saetas , dissipadoras contra los Enemi- *micorum.*  
gos de el Rey , coronandole de repetidos triun- *Regis. Ps. 44*  
fos , pero por sus altos juizios , y incomprehen-  
sibles Disposisiones , mudò de blanco en sus ti-  
ros : pues guiò sus agudas puntas azia los cora-  
zones amantes. Gran dolor ! Que como es *Sagittas suas*  
nuestra condicion tan debil , no se puede de- *Amatori-*  
xar de sentir el golpe , aunque se venere el im- *bus suis in-*  
pulso. Muriò el Inuictissimo Principe del Fin, *fixit.*  
Padre de nuestro Rey , y señor , saeta , que las- *Augusta*  
timò su amor filial. Repitieronse las saetas en  
la temprana muerte de los dos amantísimos  
Herederos Delfines , pena cruel ! Pero no lle-

gò el sentimiento à lo summo , para acreditar lo invencible de el sufrimiento , hasta que cortò la muerte el amable estrecho lazo , que entonzes celebrò nuestra fidelidad , como alivio de nuestras ansias , y oy lo contempla en su separacion el desengaño , como justo suplicio de nuestras culpas.

*Relinquet ho  
no Patrem,  
& Matrem,  
& adhaerebit  
uxori suae.*

Este fue el dolor casi intolerable , porque como el dolor de lo que se pierde , se mide por el tamaño de el amor conque se ama , y el amor de el talamo nupcial , se prefiere por Divina Ley à el Paterno , todo lo que tiene el amor de mas intenso , tuvo el dolor de mas crecido. Conturbò este fiero golpe los animos de sus mas fieles Vasallos , quíero dezir , de sus Nobles Sevillanos. Las experiencias lo vozean: el nombre que tiene España , olvidando el antiguo de *Hesperia* , se lo debe à esta gran Ciudad de Sevilla : pues por *Hispalis* se llamò *Hispalia* , y *Hispania* , sobradas conjeturas , para que por el nombre de Epañoles se entiendan principalmente los Sevillanos. Es el Principe cabeza de el gran Cuerpo de su Monarquia , y vna cabeza à quien afflige excessivamente vn dolor , naturalmente comunica à las demas partes su penas;



es como el corazon, que es Origen de la vida,  
Fuente de el calor nativo, que mantiene los  
vivientes, y estando esta parte Principe, heri-  
da de tan penetrantes puntas, padece el cuerpo  
desmayos, viendo su corazon lastimado. Toda  
la salud de el cuerpo, consiste en la salud robus-  
ta de el Principe corazon, pues señor, oye mis  
ruegos, dale à nuestro Rey salud: *Domine sal-*  
*vum fac Regem*, y pues penetra tu sabiduria los  
mas ocultos deseos de los pobres entiende el  
language de mis clamores.

*Desiderum*  
*pauperū exa-*  
*udit Domi-*  
*nus.*

*Psal. 9.*  
*Intellige cla-*  
*morem. Ps. 5*

Solicita el Prudentissimo Orador mitigar  
con su eloquencia estas mortales congojas, y lo  
logra con admiracion. Mas digna es à mi jui-  
zio de celebrar su discrecion, y agudeza en esta  
funebre Oracion, que en los Panegericos fes-  
tivos, porque en estos es la materia gustosa,  
son glorias las que se atienden, y libre el cora-  
zon de melancolicas especies dà expedició para  
diseurrir à las potencias, pero oprimido de el  
dolor, y turbado con la Imagen de la muerte,  
cercado por todas partes de suspiros, y de llan-  
tos, y teniendo por objeto la triste palidez de  
vn Cadaver, acierte à templar los ayes de tanto  
corazon afligido: es ponderable destreza de el  
Orador.

*Vbiq̃ luctus,*  
*vbique par-*  
*vor, & plu-*  
*rima mortis*  
*imago.*  
*Virg. I. Enei.*

Com-

*Implet quasi  
Phison Sapi-  
entia Eccle-  
stias.*

*Cap. 24*

Compara el Espíritu Santo à el sabio à el rio Phison , que es el Gange , vno de los quatro que salen de el Parayso. Trae este rio en sus corrientes rasuras, y arenas de oro con las preciosas piedras de carbunclos , y esmeraldas , y aunque ay otros muchos rios , que crian otras piedras estimables , este solo se gradua por sabio en superior grado : dire los significados , para conocer la razon : La esmeralda da eficacia para orar con eloquencia : *In causis vim eloquentæ præstat*; el carbunclo destierra con su luz las tristes sombras de la noche . *Noctis tenebras vincit* , el oro destruye la melancolia , alegrando el corazon : *Cor lætificat , melancolicis præstat*. Pues con justa razon es celebrado el Phison sobre los demás rios ; pues aunque todos son symbolos de la sabiduria, Sabio , que consigue vnir la eficacia de la eloquencia con luz , que destierra sombras, y con oro , que deshaze melancolicas especies, y expele de el corazon tristezas , es el que debe celebrarse por superior.

Eligió la Illustrissima Ciudad de Sevilla quié desempeñase su afecto con discrecion, ingenio, y agudeza ; corriera mas mi pluma en elogiarlo , porque dan sus amables prendas mucha materia



seria; que pide mas volumen, solo dirè lo que en otra ocasion dixo Tulio: *Ad consolandum illa* Ciccr. Lusc. lib. 5. *valent que eleganter, copioseque collegisti.* Que las especies, la idea, los discursos, que eligiò en esta ocasion su prudencia, se ordenarò à el consuelo, yà el alivio de nuestra comun pena. No he hallado en esta Oracion cosa disonante à nuestra Santa fee, ni buenas costumbres, Decretos Apostolicos, y Præmagticas reales; por lo qual es digna de darse à la prensa. Asì lo siento. *Salvo, &c.* En este Colegio de el S. Doct. San Buenaventura de *propaganda fide* en diez y siete dias del mes de Abril, de mil setecientos y catorze.

*Fr. Juan de Castro.*

## LICENCIA DEL ORDINARIO.

**E**L Doct. D. Juan de Monroy, Canonigo de la Santa Iglesia Metropolitana y Patriarchal de esta Ciudad de Sevilla, Provisor, y Vicario General en ella, y su Arzobispado, por el Eminentísimo señor D. Manuel Arias mi señor por la Divina misericordia, Cardenal de la Santa Iglesia de Roma, Arzobispo de Sevilla del Consejo de Estado de su Magestad, &c. Por el tenor de la presente doy licencia por lo que toca à la Jurisdiccion Ordinaria Eclesiastica, para que se pueda Imprimir el Sermon que en las Exequias de la Reyna nuestra señora, D<sup>ña</sup> Maria Luisa Gabriela de Saboya (que Santa Gloria aya) Predicô el M.R.P.M.Fr. Manuel de Morales, del Orden de N. Señora del Carmen, atento à no contener cosa que se oponga à nustra Santa Fè, y buenas costumbres, sobre que ha dado su Censura el M.R.P.Fr. Juan de Castro, del Orden de nuestro P. S. Francisco, Examinador Sinodal de este Arzobispado, y en el principio de cada vno, se imprima esta licencia, y Censura. Dada en Sevilla à diez y ocho de Abril, de mil setecientos y catorze años.

*Doct. D. Juan de Monroy.*

Por mandado del señor Provisor;  
*Francisco Joseph de Navarrete.*

Notario mayor.

*APRO-*



APROBACION DEL M.R.P.Fr. MANVEL  
de San Lorenzo, Rector del Colegio de el Angel  
de Carmelitas Descalzos de Sevilla.

POR Comission de el Señor Doctor D. Antonio Lla-  
nes Campomanes, Arcediano de Tineo, y Cano-  
nigo de la Iglesia Cathedral de Oviedo Cathedralico Ju-  
bilado en su Vniversidad, del Consejo de su Magestad,  
su Inquisidor Apostolico en el Tribunal de el Santo Ofi-  
cio de la Inquisicion de Sevilla, Superintendente de las  
Imprentas, y Librerias de ella, &c. He visto esta Ora-  
cion funebre, que en las Solemnissimas Exequias, con-  
que la siempre grande, y esclarecida Ciudad de Sevilla  
honró à su Reyna, y señora, Doña Maria Luisa Ga-  
briela de Saboya, predicò el Rmo. P.M. Fr. Manuel de  
Morales, Definidor General de el Religiosissimo Orden  
de N. Señora de el Carmen de la Regular Observancia,  
y siendo tan cierto lo que dixo el Gran Basilio, que la  
autoridad de el Predicador afamado haze fer à vn Ser-  
mon bien rezevido: *Auctoritas enim Doctoris acceptum Ser-*  
*monem facit*; lo ha sido este tanto con la autoridad de  
tan gran Maestro, que no aviendo tenido yo la dicha  
de poder oirlo, me hallaba deseoso de leerlo. Cum-  
pliose mi deseo con averlo visto; y aunque no ignoro,  
que en la estampa no luze en vn Sermon tanto aquella  
alma, y sal, conque los deseaba el Apostol: *Sit Sermo*  
*vester sale Conditus*; y conq en el pulpito sobrefale aqueste  
Orador insigne; pero lo veo muy ajustado à la forma  
de su Autor esclarecido.

Es el Rmo. M. Fr. Manuel de Morales (nadie lo ha ig-  
norado) el celebrado Orador de nuestro siglo. Tiene  
en mi dictamen, y juzgo que en el de todos, merecido  
aquel elogio, que de Eusebio Emiseno dexò Trithemio  
Escrito: *Vir in Divinis Scripturis eruditissimus, & in decla-*  
*randis homilijs ad populum nulli suo tempore secundus.* Que en

D. Basil. hom.  
12 in Proph.

Ad col. 4. 6.

Trithemius  
in Bibl. PP.

su abundante siglo es en el pulpito el primero, y pudiera añadir, que sin segundo, conio sus Oraciones, y discursos lo han manifestado. Hable este Sermon por todos: *Vnum pro Cunctis fama loquatur opus.*

Discurre en el que nuestra Reyna defuncta obtubo la Corona de justicia, porque en todas sus obras resplandeciò su gracia, y es la ilacion profunda, porque las obras rectas con la gracia, infieren la Corona de Justicia. Preguntò à Christo Pilatos si era Rey de los Judios? *Tu es Rex Iudeorum?* Y el señor le respondiò de este modo:

Ioan. 18. 31.

Ibi V. 37.

Chrys. ad  
hunc locum.

*Ad hoc veni in mundum, ut testimonium perhibeam veritati;* q̄ en juizio de el Chrysostomo quiso dezir Christo: Yo he venido à el mundo, para dar testimonio de mi vida con lo ajustado de mis obras. Parece desproporcionada la respuesta: Pilatos pregunta, si Christo es Rey? Y el señor le responde, y dize, que son muy ajustadas à sus acciones. Que tiene que ver lo vno con lo otro? Mucho; porque las acciones justas, y las obras buenas son el testimonio mejor de vna Corona: *Ut testimonium perhibeam.*

Funda todo el Sermon en tres grandezas, que explican los tres nombres de nuestra Reyna, y señora, y aviendolas probado con sus rectas obras, toca la succession crecida que nos dexò en tres Principes vivos en España. Prueba por cierto grande para explicar las grandezas de sus nombres! El hijo segundo de Adan se llamaò Abel, y en Hebreo se dize *Henel*, que es lo mesmo que *Nihil*. Pues si Abel era Santo, y era Justo, como su nombre no explica sus grandezas, sino Nada? *Henel id nihil?* Responde el Abulense, q̄ quando naciò Abel, tubo revelacion de el Cielo Adan su Padre, que avia de

Abul. ad.

hunc locum.

morir sin dexar succession en algun Principe: *Nihil dicitur ex quodam vaticinio futurorum, quoniam de illo nullum semen remansurum erat.* Es verdad que Abel era Justo, y era Sancto, mas como viò Adan, que avia de dexar la Monarchia de el mundo sin vn Principe, no explicò sus gran-

gran-



grandezas en su nombre : *Hæc id est nihil*. Por esso nuestro Rmo. concluye que nuestra amada Reyna, y señora Doña Maria Luisa Gabriela gozò tres excelencias en tres nombres, conque dexò en España vivos à tres Principes; porque si sus virtudes heroycas la hizieron Reyna, quien le diò tanto nombre en toda Europa, fueron los Principes de España.

Con las luzes de este gran Maestro discurriera por todo el Sermon, y sus puntos muy gustoso, mas no siendo possible el dilatarme, me contento con darle à esta Ciudad nobilissima las gracias por la eleccion de tal Orador en tales honras. Concurrieron en ellas el recto, y Santo Tribunal de nuestra Fè Catholica : El Illustrissimo Cavildo de esta Santa Metropolitana y Patriarcal Iglesia : La rectissima sala de la Real Audiencia de Sevilla: Y esta Ciudad Nobilissima, è Illustre, con otro infinito numero de Oyentes; y considerando yo la gravedad de el auditorio, me parece, que à el Predicador nombrado, se le devia de justicia el desempeño de el Pulpito, porque el Rmo. M. Fr. Manuel de Morales, es quien se lleva la atencion de los mayores hombres.

Eligió por thema estas palabras : *Fallax gratia, & vana est pulchritudo, &c.* Considerando como la mayor belleza, y hermosura aviã sido engañosas en el tẽprano fin de nuestra Reyna. Entre las glorias de el Tabor pareció extraño, que Christo tratase de su muerte, y su Sepulcro : *Dicebant excessum eius*. Pero piensan algunos fue preciso, porq̃ estaba el Sor entòzes muy hermoçolo: *Resplenduit facies eius*; y nada demuestra el fin de vna persona como su propria belleza, y hermosura: *Fallax gratia, & vana est pulchritudo*. Este fue el thema de el R. M. y esto tambien lo que predicaba Christo : *Dicebant excessum*. Y quien era el auditorio? Consta de el Evangelio q̃ Elias, Moyses, San Pedro, San Juan, y Santiago. Mi gran P. San Elias, fue el primer Inquisidor General de el mundo, conque puede idear su Tribunal Sagrado, Moyses

fue

Prov 31.30

Luca 9. 32.  
S. Cruz. Ant.  
til. S. ex ludi-  
dic. 18. n. 14

Flor. del  
Carm. y la  
Hist. Prof.  
lib. 1 cap. 17

fue el Juez, que Dios puso en su Pueblo, y por esso idea de la Real Audiencia de Sevilla. San Pedro era el Principe, y cabeza de la Iglesia, que expresa la Illustrissima de esta Ciudad; por esta causa Santiago siendo el Patron de los Cavalleros, es fiel dechado de la Novilissima Ciudad de Sevilla, y su Cavildo. San Juan represento à todos los Christianos quando se le entregaron à

*Ioa. 19. 26.* Maria Santissima por hijos: *Mulier ecce filius tuus*; conque no sera extraño, que en esta ocasion represente el numeroso pueblo. Dizen pues el auditorio, y Sermon de el Tabor gran conveniencia, con el Sermon, y Auditorio de Sevilla; pues voy à el caso aora.

Predicando Christo en el Tabor, se oyo vna voz de *Matth. 17. 5.* el Padre, que ordenaba à todos que le oyessen: *Ipsium audite*; y es comun la dificultad, que aqui se haze: Si Christo estaba adornado de luzes peregrinas: *Resplenduit*

*Verso 2.* *facies eius*; porque no manda el Padre que le vean: *Ipsium videte*. Y solo pide que le oygan: *Ipsium audite*? De esta comun duda, es la yniversal respuesta; que lo que en Christo se veia, era la belleza, y hermosura, que se suele gozar en esta vida; y como esta se acaba: *Fallax gratia*; no pide el Padre que lo vean. Pero lo que el Señor estaba predicando entonzes, era su Pasion, era su muerte: *Dicebant excessum*. Y como este Sermon era tan provechoso para cada vno, quiere el Cielo, que lo escuchen todos: *Ipsium audite*.

En esta solucion comun, tengo la aplicacion particular. Ya saben todos que el Predicador era Christo, y que Manuel era su nombre proprio: *Vocabitur nomen eius Emmanuel*. Lo que predicaba era la muerte, y el fin de la mayor belleza: *Dicebant excessum eius*; siendo todo su cimero el que fuesen Morales los discursos; pues como el Predicador era Manuel en el nombre: *Vocabitur nomen eius Emmanuel*; y en los discursos Morales, se merece la atencion de los mayores hombres: *Ipsium audite*.

En las plazas de Roma, pusieron los Romanos vna estatua



estatua de Tito Libio con vn dedo en la boca, como  
poniendo en silencio à los Oradores todos: Porque fue  
en la eloquencia este Orador tan afamado, que mereció  
fer de todos arendido. Que otra cosa executa oy Sevilla  
dando este Sermon à la estampa? Porque si dixo Casio-  
doro que las palabras son vn espejo donde su auctor se  
mira: *Speculum si quidem hominis verba sunt*: Saliendo esta *Cassiod. lib. 5.*  
Oracion à publico, tendremos en ella vn primoroso Ef- *Epist. 9.*  
pejo, y en el vna imagen de nuestro Orador insigne, q  
con su eloquencia, y discursos, nos ponga en silencio  
à todos, ya para fer atendido como Livio, ya para fer  
admirado, como el solo. De mi confieso que me han  
admirado tanto à si los discursos, como la eloquencia,  
atendiendo à las occurrentes circunstancias, q trayendo  
à la memoria aquel dictamen de el Nisseno en que dize,  
que el hombre engrandeze mejor con el silencio, lo q  
no puede comprehender con el discurso: *Laudat idonee D. Greg. Nis.*  
*homo tacendo, quod idonee comprehendere non valet*; rendido de *Laud. S.*  
determino profegair mi discurso en el silencio: Conque *Basil.*  
concluyo, que no conteniendo este Sermon cosa algu-  
na contra nuestra Santa Fè Catholica, ni buunas cos-  
tumbres de la Iglesia, se puede dar à la estampa. Este es  
mi parecer salvo, &c. Dado en este Colegio del Angel  
de la Guarda de Carmelitas Descalzos de Sevilla, en 14.  
dias del mes de Abril de 1714. años.

*Fr. Manuel de S. Lorenzo.*

## LICENCIA DEL JVEZ.

**E**L Doct. D. Antonio Campomanes, Arcediano de Tineo, Dignidad y Canonigo de la Santa Iglesia Cathedral de Obiedo, Catredatico Jubilado en su Vniversidad, Inquisidor Apostolico en el Santo Tribunal de la Inquisission de esta Ciudad, Juez particular Privativo de las Imprentas, y librerias de esta Ciudad.

Por lo q̃ toca à mi Comission, doy licencia para q̃ por vna vez, se pueda imprimir vn Sermon, que en las Exequias de la Reyna nuestra señora, Doña Maria Luisa Gabriela de Saboya (que Santa Gloria aya) predicò en la Santa Iglesia Cathedral de esta Ciudad, el M. R. P. M. Fr. Manuel de Morales, de el Orden de N. Señora de el Carmen Casa Grande, atento à no contenerse en el cosa alguna que se oponga à las verdades de nuestra Santa Fè Catholica, y buenas costumbres, sobre que por comission mia, diò su Censura el M. R. P. M. Fr. Manuel de S. Lorenzo, Rector en su Convento de Carmelitas Descalzos de el Angel, poniendose esta mi Licencia al principio de cada Sermon, corrigiendose primero con su original, fecho en Sevilla en diez y nueve de Abril, de mil setecientos y catorze.

*Doct. D. Antonio Llaues  
Campomanes.*

Por mandado de su señoria,  
*Pedro Moreno.*





*FALLAX GRATIA, ET VANA EST  
pulchritudo, Mulier timens Dominum  
ipsa laudabitur. Prov. cap. 31.*

**T**VMVLO QUE MELANCOLICO ASVS-  
tas, funebre aparato que atemorizas, pyra  
que ardes, y quebrantas, Ilustrissimo Cabil-  
do, tribunal respetoso de la Fè, Real Acuer-  
do, y Ciudad Ilustrissima de Sevilla, à cuyas  
expensas estas demonstraciones se fabrican, Religioso,  
devoto, y fiel concurso, que arrastrando lutos dais à en-  
tender la pena de vuestros corazones; vuelve à pregun-  
tar mi cuydado, qual es la causa de tanto sentimiento?  
Globo de luces que ardes, bien puedes con essas lenguas,  
aunque de fuego, dezirnos el motivo de tanto quebran-  
to; di, que yà escucho, habla que yà entiendo, voceas, y  
de yna vez beba el corazon el aheleado vaso de la noti-  
cia que espero. Pero, ay dolor! Que el dia catorce de  
Febrero cortò la Parca el hilo de la mejor vida, marchi-  
to el Cierzo la fragancia de la mejor flor, tronchò el  
yracan la mas encumbrada Palma, arruynò la muerte en  
yn instante lo que tardo en fabricar con desvelo la natu-  
raleza, murió en la imperial Villa de Madrid, pasemos de  
yna vez el pesar, murió la Señora Maria Luisa Gabriela  
de Francia, y lo que mas es, Reyna de nuestra España, y  
Esposa de nuestro Catholico Monarca Felipo Quinto, y  
con su muerte se llenò de desconuelos toda esta Monar-  
quia

quia, y siendo tantos los vínculos de la sangre con todas las Reales casas de Europa, à todas, con la noticia, el vínculo será dõgal para el sentimiento, y siendo para todos el dolor, en nosotros aquella vida, que servia para nuestras adoraciones, es oy su muerte el mayor asombro para el desengaño. Para sus adoraciones fantásticas mandò labrar Nabuco aquella celebrada Estatua compuesta de diversidad de metales, oro, plata, bronce, hierro; pero, ay dolor! Que tenia los pies de barro. Desprendiose del vezino monte vna piedra, sin que mano alguna la governase, y tocando el barro de los pies, se reduxo à cenizas el hierro, el bronce, la plata, y el oro: *Redacta est infavillam.* No les bastò à los metales lo solido, para huir del estrago, por la conjuncion con el barro. Es erudicion comun, que en estos metales diversos, se entienden las Monarquias del Orbe, conque à todas llegó la fatalidad por el golpe del barro. Era nuestra Reyna defuncta, la que juntaba en si la sangre Real de Saboya, la de Francia, la de Alemania, la de Castilla, y finalmente no ay Señora en Europa, que no sea su mayor desvanecimiento. Pero, ay dolor! Que tenia los pies de barro, y era humana: Dio el golpe de la muerte en lo fragil de la naturaleza, y se llenaron las Monarquias de susto, y nosotros de asombro; à quantos llegarà la noticia, llegarà tambien el dolor, en lo florido de su edad, el embeleso de la hermosura, en sus sienes la mas florida Corona. O muerte, yà veo que quando parece que te tienen cerradas las puertas, tu te entras por las ventanas! *Ascendit mors per fenestras.* Quando aquella valerosa muger Judith, gloria de Bethulia segò la cabeza à Olofèrnes, asiendola de la greña, se encontrò à la puerta de la Ciudad con Achior, el qual asustado, dize el texto que: *Angustatus pavore cecidit in faciem suam.* Cayò defuncto. Y aora hablo yo en nombre de Judith: Achior no eres Soldado? No has sido Capitan? No te has hallado en diferentes batallas, donde se topan à cada paso los cadaveres? No has visto muchas cabezas rodando por la campaña? Pues de que



que es el fusto ? De que es el temor ? Responde por el el Cartuxano : *Non timeo, sed miror vno ictu cuilibet alteri vivacitati obscuritas invenerit.* No temo ; pero me admiro, por- Cartux.  
 que esta muerte , este golpe será el fusto de la Monarquia, tristeza para su Rey , disgusto para su Reyno muertas las esperanzas de sus afectos , y en fin , que siendo el golpe vno , *vno ictu* , sea de tantos el sentimiento. Muere tu , que será el disgusto solo para tu familia. Muere tu , que serán solo los lutos , y desconsuelos para tus deudos. Muere tu , que aunque de muchas prendas , será solo para tu Ciudad la lastima ; pero el golpe de la muerte de nuestra Reyna , se llorará en Sicilia , se lamentará en Turin , llenará de lastimas la Francia , de desconsuelos à nuestro Catholico Monarca , y toda España. Vn golpe siendo *vno ictu* ; lle-  
 gue à tantos el quebranto ! No le bastò ser Reyna , Moza , Gallarda , y querida. O muerte , que à todos igualas ? En la Ciudad de Modin labrò el Macabeo siete columnas Machab. cap. 13.  
 para sepulcro de sus siete hermanos , y por Capitel de cada vna puso vna nave tan descollada , que se pudiese ver de todas las navegaciones , que andaban por el mar : *Que viderentur ab omnibus navigantibus mare.* Quien no vè yà la falta de proporcion , Nave , y Coluna , esta firmeza , aquella , volubilidad , la Coluna duracion , la Nave inconstancia. Pues como se junta lo vno con lo otro , y que lo vean los del mar ? Que bien Lira : *Vt metuerent robustissimam quanque fortitudinem instar navis periculis subiacere.* Lira hic.  
 Vendrian los Navegantes en sus chalupas , ò navios , y azotados del aire verian sobre vna columna vna nave , y dirian mudamente , hasta alla llega la tempestad ? Hasta las columnas alcanza la tormenta ? En lo que apostaba firmeza , y duracion no se puede resguardar vna embarcacion ? No , que porque se vaya apique vn pequeño navio , no se dexan de tronchar los arboles , y romperse las velas de la Capitana. Muriò nuestra Reyna , tenia la asistancia de la magestad , la robustez de lo florido de sus años , los desvelos de su Esposo , las rogativas de sus Vassallos , y sin embargo muere , que la columna de tanto cuydado

cuydado nõ le quitò el ser nave, para sujetarse à las aguas de la muerte. *Omnes morimur, & quasi aqua dilabimur.* Y para que fuesse mayor nuestro dolor, fue en la edad florida de Veinte y cinco años; quando pensabamos, q̃ avia de durar muchos años, se han llenado nuestros ojos de lagrimas. Que serà, que llora el Alva, bordando de lagrimas, como perlas las flores, y los campos, y no lloran, ni los campos, ni las flores, quando anochece? Dirè lo que alcanzo. Quãdo anochece falta el Sol, quando amanece, faltan los resplandores de la Luna. El Sol se hizo para morir, la Luna para que dure muchos tiempos. Expliqueme el mismo texto. *Fecit lunam in tempora Sol cognovit occasum suum.* Son como Esposo, y Esposa respecto de de los astros el Sol, y la Luna, bordanse de lagrimas, ò perlas, las flores, y el campo, quando vā amaneciendo, como diziendo: Que aora nos falte la Luna, quando esperabamos en su duracion muchos años: *Fecit lunam in tempora!* Aun los insensibles con este susto se llenan de lagrimas. Nuestra Reyna muerta, quando en lo florido de su edad esperabamos muchos años de vida; como podran los Vafallos dexar de llorar su muerte? Aqui lo de Job: *Cum adhuc ordire, succidit me.* Quando estaba vrdiendo, corto la Parca el hilo de la vida. Es menester compensar la tela, y la trama con la vrdiembre. Se suele vrdir largo, y faltando la trama, se acabò la tela. En la poca edad de nuestra Reyna fundabamos los Españoles el vrdir largo para la duracion de su vida, cortò el hilo la muerte, faltò la vida, porque faltaron sus dias en lo desgraciado de su muerte, siendo el mejor sermon el que puso el Cielo para nuestro desengaño, morir nuestra Reyna en Miercoles de Ceniza à las ocho del dia, para que viera el mundo aquella hermosura aseada, aquella flor deshecha, aquella Magestad, y Corona, pinpollo de la casa de Saboya, embuelto en cenizas, siendo para nuestro desengaño lo que Vatzino Isaías, hablando en mas subido intento, y aplicolo para nuestro desconsuelo: *Egredietur Virga de radice Jesse, & flos de radice eius ascendet.*



Vna vara se verà pegada à vna raiz; pero la raiz serà de Iesè. Y que tenemos con que sea de Iesè? Es que Iesè es el ascendiente de la casa de David: *Iesè autem genuit David regem*. La raiz se llama así, como explicò S. Isidoro: *In similitudine radiorum coronæ*. Pues mas has de observar, que Iesè se interpreta *Cinis*; ceniza. Yà saben todos, que la casa de Saboya se vanagloriza, que los de la casa de David son sus ascendientes, nuestra Reyna defuncta vara de aquel arbol glorioso. Pues ver esta vara coronada, que esto es raiz, y embuelta en cenizas, no solo de la muerte, sino del dia en que muere, si allà vaticino Isaías para nuestro consuelo, en Madrid sucediò para nuestro dolor, y defengaño. Pues quien podra dexar de sentir el caso, que es tanto para llorar! Los primeros lutos de los Reyes, dize la antigüedad, que eran ojas de higuera: *In pulla veste, idest, investe ficulnea*; que à esto alude el vestirse de estas ojas nuestros primeros Padres: *Consuerunt folia ficus*. Quando conocieron su desnudez, por la falta que les hazia la gracia. Es el arbol mas temprano en manifestar sus frutos. Y dize Geminiano, que el toro mas feroz, si lo atan à su sombra, pierde la colera; y como asustado se pacifica, y melancoliza. Con razon q̄ arbol con frutos tempranos; en la primavera, las ojas, luto de Reyes, y ver vn Arbol, que nos llenò de frutos de successiõ, en la primavera de sus años, trocado el Real aparato en funestos lutos, es razon que todos se melancolizen, y asusten. O Reyna defuncta, donde te hallarán nuestros suspiros, para agradecer los colmados frutos de successiõ, con que enriquecisteis à España, en la primavera de tus años! Y vernos oy con los lutos de tus Reales exequias; à quien no ha de entristecer, y à quien no sacará las lagrimas de los ojos para llorar? Quando muriò San Estevan, dize el texto sagrado, que huvo muchos llantos de sentimientati, *Et fecerunt planctum magnum super eum*. Yo no lo extraño, porque su nombre se interpreta Corona, y dize el texto, que era como vn Angel, *Intuebantur vultum eius, tamquam*

S. Isidoro.

Dionis. Halle.  
lic.

Geminiano.

Act. Apost.

*tanquam vultum Angeli stantis inter illos.* Porque vn sujeto mozo, coronado, y como vn Angel, como podia dexar de executar por el llanto, y las lagrimas de quantos lo mirasen defuncto! Era nuestra Reyna en lo mejor de su edad, testa coronada en nuestra España, y hermosa como vn Angel, y verla defuncta, no estraño, que nos execute à todos por lagrimas: *Montes Gelboe, nec ros, nec pluvia veniat super vos.* No llueva sobre estos montes, porque no lo han menester, que si alli se viò la fatalidad de vna Magestad defuncta, suplirán por los rocios del Cielo las lagrimas de los Vassallos. Este es el assumpto, y para proseguir, protesto en todo arreglarme à los Decretos Pontificios, y que no es mi intencion, que se demás credito à lo que dixere, que el que pide vna simple naracion.

AVE MARIA.



*FALLAX GRATIA, ET VANA EST  
pulchritudo, mulier timens Dominum,  
ipsa laudabitur.* Prov. cap. 31.

**S**IEMPRE TUVO LA ANTIGVEDAD POR fatal el dia Miercoles, y assi era comun proloquio, para anunciarle à vno desdichas, el dezir: *Quarta die natus.* Al fin dedicado à Mercurio, que influye melancolias, y desgracias. Quizà por esso lo pintan con alas en los pies, porque las noticias finestas parece q̄ tienen alas, para volar con ligereza por todo el mundo. O como avra volado por toda Europa la desgracia de el miercoles de Ceniza, dia en que espirò nuestra Reyna, y fallecieron con ella nuestras alegrías! Y quando nos avia dado à España colmada successión, y esperabamos en su fecundidad mas abundātes frutos, vn Miercoles ca-  
rorce de Febrero nos castigò el Cielo, dexando frustra-  
das



das nuestras esperanzas. Memorable castigo el de el Diluvio, quando à violencias de el agua perecieron los vi-  
vientes, se arruynaron los edificios, y todo el mundo  
fue lamentable citrago de los castigos de Dios. Pero no  
sabremos, en que tiempo fue esta calamidad? Consta del  
texto: *Anno sexcentesimo vita Noe, mense secundo*; que segun-  
nuestra quenta fue el mes de Febrero. Y dificultaba yo,  
porque escogió su Magestad este mes, para que llorase  
el mundo su desgracia? Responde San ambrosio: *Quando*  
*dolor eorum maior foret*. Es el mes de Febrero el mes de las  
esperanzas del año, brotan los arboles, crecen las mie-  
ses, dando esperanzas de la fertilidad, como en otros  
años; pues venga en este tiempo el diluvio, para que à  
vista de vnas esperanzas malogradas, fuese mayor el do-  
lor, y sentimiento. Dionos nuestra Reyna defuncta muy  
apreciables frutos de sucesion, y quando su edad flori-  
da nos daba esperanzas de mas dilatada fecundidad, vino  
en Febrero el estrago de su vida, dexandonos en vn di-  
ludio de lagrimas, para que fuese mayor nuestro dolor.  
Y pasando à las palabras de Salomon en el Capitulo tre-  
inta y vno de los Proverbios, parece nos dà à entender,  
el assumpto de estas pomposas exequias: Habla de vna  
memorable muger, y considerandola agraciada, y her-  
mosa, dize que para sus alabanzas, no atendamos à la  
gracia, ni à la hermosura, que son perecederas alajas,  
y solo emos de atender, y alabar el temor de Dios, que  
es el que destierra todo lo malo, y trae consigo todo lo  
bueno: *Mulier timens Dominum ipsa laudabitur*. Es el assump-  
to puntual de este dia no alabar su gracia, no ponderar  
su hermosura: *Fallax gratia, & vana est pulchritudo*. Sino  
solo fundar sus alabanzas en lo bueno que obrò para  
nuestro exemplo, y parece dibujo de nuestra Reyna de-  
functa. Y sino dezidme: No es ser temerosa de Dios, sien-  
do indulto de la Magestad tener vna almohada para hin-  
carse de rodillas para confessar, no querer vsar de ella  
jamás, y dezir: Yo no vengo aqui como Reyna, sino  
como Christiana? No es ser temerosa de Dios, padecer  
acciden-

Gen. cap. 7.

S. Ambros.

8  
 accidentes, y estar encinta, y mandarle el Confessor, que se sentase, y nunca quererlo executar, diciendo solamente, que si se hallase fatigada, lo haria? No es ser temerosa de Dios traer frecuentemente en la memoria: *Doceat nos terrena despicere, & amare celestia?* Y quando mas reparaba en las absencias de la Magestad, prorumpir diciendo: *Sic transeamus per bona temporalia, ut non amittamus eterna?* Y en la Pasqua de Resurreccion: *Quæ sursum sunt querite, quæ sursum sunt sapite?* No es ser temerosa de Dios, el Viernes Sancto quando se adora el Sancto Lignum Crucis, executandolo solo las Personas Reales, llegando el Patriarca à la varanda, aviendo adorado con ternura nuestra Reyna, y reparando que no lo hazian las señoras, q̄ le asistían, diciendole, que aquel privilegio era solo para personas Reales, exclamo diciendo: Pues en este Sancto madero no murió nuestro Redemptor por todos? Pues porque todos no han de adorar? Y mandò que se pudiesse por epiqueta, que todas las señoras llegasen à adorar, y se observa así desde el año de setecientos y tres, que sucedió este caso. Esto si es lo que se ha de alabar: *Mulier timens Dominum, ipsa laudabitur.* Y queriendo yo saber el principio, en que se avian de fundar, me lo enseñò David al Plalmo 37. quando hablando con mas superior motivo, dixo, que las alabanzas de Dios, se avian de medir con su nombre: *Secundum nomen tuum Deus, sic, & laus tua.* Y baxando nuestra consideracion à aquellos terminos, que puedo, y debo, digo que los nombres de nuestra Reyna defuncta han de ser el fundamento de esta narracion fúnebre. Algunos nombres ay, dixo Casiodoro, que encierran en sí las excelencias de los sugetos, que los gozan: *Grata sunt omnino nomina, quæ denotant protinus actiones.* Tuvo nuestra Reyna defuncta tres nombres, Maria, Luisa, y Gabriela. Maria se interpreta señora: *Domina*; Luisa se interpreta Lucida: *Dans lucem*; Gabriela significa Fuerte: *Fortitudo*. Maria, por lo señora, indica la Magestad, Luisa por lo lucida, el entendimiento: *Signatum est super nos lumen vultus tui. Domine.*

*Psal. 37.*

*Casiod.*

*Psal. 4.*

Dixo



Dixo David. Gabriela por lo fuerte, la tolerancia. Supo nuestra Reyna ser señora en su trato, ser lucida en sus diámenos, y ser fuerte en la tolerancia de sus trabajos, siendo el Epilogo de sus alabanzas: *Ipsa laudabitur*. Ser señora en la Magestad, ser lucida en el entendimiento, y fuerte en la tolerancia. Fue Maria, fue señora, y tan señora en la sangre, que de esta se podía dezir: *Astitit Regina à dextris tuis circumdata varietate, ò scutulis*; como leyeron otros; pues todos los escudos de las Coronas de Europa, se pueden gravar en sus quarreles. Señora, que lo supo ser; pues lo benigno no embarazaba lo magestuoso. Aquí se vnieron lo que hallaba imposible el político. *Non bene conveniunt, nec in vna sede morantur Ma-iestas, & amor*; pues en esta señora enquadernò la naturaleza la Magestad con el cariño, la seriedad con el agrado, lo respetoso con el amor. En el viage de Barcelona à Madrid alcanzò, que vna de las señoras meninas de su Magestad venia algo achacosa, y para que viniessè con mas conveniencia, mandò que la entrasen en su misma litera; y al entrar en los lugares, como los paísanos no distinguiesen los sujetos, al salir la señora menina, la trataban como à Reyna, y esto lo celebraba mucho nuestra defuncta, y se reía con grande agrado. A las Damas mas las trataba como amigas, que como à Vassallas. Vna señora de estas tenia la desgracia de tener mal olor en la boca, caía cerca de nuestra Reyna en las funciones de la comida, y jamas se lo quiso dar à entender, por no ocasionarle este pesar; y à la hora de comer usaba de traza, para no tener este quebranto, y hazia que, ò su Confessor, ò el Mayordomo mayor, ò el señor Obispo de Vrgel, aora electo de Avila, que venia sirviendo de Patriarca, vn dia vno, y otro dia otro, pretextando algun negocio, la llamaban à la hora de comer, por no darle sin favor con sus palabras, dandosele à entender con ellas nuestra Reyna defuncta. Pues como no avia de robar los corazones, no solamente de

Cant.

nuestro Catholico Monarca , sino tambien de todos sus Vasallos ? *Vulnerasti cor meum soror mea sponsa* , dezia el Esposo enamorado. Confieso Esposa mia , que me has robado el corazon. Y con quien habla ? Con aquella que esperaba el Esposo , para hazer la Reyna : *Veni de Libano , coronaberis*. Con aquella que contando los pasos de su viage , siendo hija de vn Principe : *Quam pulchri sunt gressus tui in calceamentis , filia Principis*. O hija de vn Duque , como leyeron otros ; *filia Ducis* , la escogió , para que fuese Reyna : *Coronaberis*. Aquella , que sus labios , o palabras eran vna Cinta de grana : *Sicut vitta coccinea labia tua*. Aquella , cuyas palabras eran todo dulzura : *Eloquium tuum dulce*. La cinta vne , ata , liga. Pues vna señora hija de vn Principe Duque , Coronada Reyna , que con lo dulce de sus palabras liga las voluntades , vne los afectos , ata los animos , como no avia de robar corazones ? Vino nuestra Reyna à España , coronose Reyna de esta Monarquia ; pero su Magestad tan respetosa , sin desvío , sus palabras tan dulces para el consuelo , sus acciones tan serias con cariño , que no solo grangèò los afectos de nuestro Monarca , sino que robò los corazones de los Españoles. Oyamos dezir: La Reyna , es el hechizo de la Corte. En vna ocasion , para confirmacion de sus agrados , aviendo de comulgar vno de los dias de la Pasqua de Espiritu Sancto , y siendo estilo , que siempre comulgaba à la Misa , que dezia su Confessor , al Gentil hombre de apie , se le pasó el avisarle el dia antes , y à la ocasion de llamarle , para que dixese Misa , hallaron que yà no lo podia hazer , porque yà se avia desayunado. Sintió la falta el Conde de la Rosa su Mayordomo mayor , y mandò prender al Gentilhombre. Supolo la Reyna , y le dixo : *Rosa , eres muy cruel , el olvido me podia suceder à mi ; el examen està hecho , el chocolate està dispuesto , venga , que mañana recibirà el Espiritu Sancto mi corta devocion*. Esto es saber ser señora , y vnir el agrado con la Magestad , y assi oy lloramos todos la falta de esta señora.



hora, que lo supo ser en sus acciones. Y si es propia de la Magestad, la liberalidad, quando las vengencias de la Monarquia la obligaban à pedir, era su mayor tormento. Quando su Magestad inclinò la cabeza en la Cruz, luego espirò: *Inclinato capite tradidit spiritum*. No vès, q. S. Ioan. siendo Rey, se viò obligado à pedir, manifestando su necesidad, *sitio*? Por esto espira; porque quando vna Magestad se ve obligada à pedir, es tormento tan grande, que se pone en lanzes de espirar, y mas en quien deseaba dar, y no molestar con el pedir. Clavaron à Chritto las manos en la Cruz, y le dexaron desembarazados los dedos. Las palmas son para rezevir, los dedos son para dar, y no tener que dar con los dedos, y obligarle à rezevir con las palmas, es el clavo de mayor tormento; pues el animo de su Magestad siempre era prorrumpir en favores, y no molestar con quebrantos. Y assi todos los donativos graciosos, que dieron à su Magestad en Burgos, los remitia puntualmente à nuestro Monarca, y su Esposo, diciendo; Con esto avrà menos necesidad, y no serà tanto el quebranto para los Vasallos; pues deseaba, que para ellos se aumentasen los favores, y se olvidasen tantos quebrantos. Quando Jacob les huvo de echar la bendicion a sus Nietos Ephrain, y Manases, puso Joseph à Manases, como mayor, à la mano diestra, ya Ephrain, como menor, à la siniestra. Pero su Abuelo, cruzando las manos, puso la diestra sobre Ephrain, y la siniestra sobre Manases: *Qui extendens manum dexteram, posuit super caput Ephraim minoris fratris, sinistram autem super caput Manasses*. Manases significa olvido, sobre este puso la siniestra, la diestra sobre Ephrain, que se interpreta *Crescens*, y si la diestra son los favores, la pone sobre Ephrain, porque su animo es, que los favores crezcan, y las adversidades se olviden. Todos los cuydados de nuestra Reyna defuncta era favorecer, y no quebrantar à sus Vasallos, y quisiera, que aun à costa de sus penas, fuesen los favores

Genes. cap.  
48.

Apocal.

en augmento , y los quebrantôs en olvido , y siendo inclinada à dar , ponerla las vrgencias en lance de pedir , le costaba mucho sentimiento ; pues quisiera augmentar los favores , y olvidar los quebrantos. Nada deseo , dezia muchas vezes , como el alivio de mis Vasallos ; pero la ausencia del Rey mi señor , y el Enemigo à la vista , quiebro por mi inclinacion , que es augmentar favores , olvidar quebrantos. O Reyna amante de tus Vasallos , y de quantos consuelos te privaſte , por no hazer vna molestia , olvidando conveniencias propias , por no privar de consuelo al afligido , que à ti recurria ! Por cosa notable le dixo el Angel à San Juan en el Apocalipſi , q̄ escribiese para memoria perpetua aquello , que miraba con sus ojos : *Scribe quæ vidisti*. No dize que escriba lo q̄ oye , q̄ aunque tan soberano , le parece mas documento , que escriba lo que vê ; viò vna Magestad con siete estrellas en la mano derecha : *Habebat in dextera sua Stellas septem*. Y en su cabeza muchas coronas : *Et in capite eius diademata multa*. Viò à sus pies vn afligido buscando consuelo : *Ad pedes eius tanquam mortuus*. Viò que ponía la mano diestra sobre su cabeza , para su alivio : *Posuit dexteram suam super me*. Suspende la accion , Magestad Soberana , que si inclinas la mano , se caeràn las estrellas. No importa , que menos me aflige el poner en contingencia conveniencias propias , que no el que falte el consuelo para el que llega à mis pies , que esto no es desdoro para la Magestad , antes es añadir coronas à su grandeza : *Et in capite eius diademata multa* Ningun Vasallo llegó à los pies de nuestra Reyna , que se levantase de ellos con desconsuelo , y no teniendo siempre aquellas conveniencias , que pedia tal Magestad , procuraba el alivio del que recurria à su grandeza necesitado , estimando en menos la pompa de su grandeza , y estimando en mas el alivio de sus Vasallos. Esto es ser señora , esto es ser Reyna , esto es ser Maria , sin q̄ el desvio acredite la Magestad , antes si , que el agasajo hiziese agradable el señorío.



2. El segundo nombre ; que hemos de examinar para sus alabanzas , es el de Gabriela , que significa fortaleza , y nos traiga à la consideracion la fortaleza de su animo , y tolerancia en sus trabajos. Quales fueron , notorio es à todo mi auditorio. Dos vezes salir de su Corte , expuesta à las incòmodidades de vn viage acelerado , poco regalo , mucho quebranto , y esto con vna serenidad de animo , que no daba à entender la pena que sentia su corazon. Noticias funestas las conservaba en si , noticias favorables , rebofando alegria , las participaba luego à sus Vasallos , guardando en si la pena , y participando à los Vasallos el consuelo. En la Cruz estaba el Rey de Cielos , y tierra Christo mi señor , y dandole à beber la Synagoga ingrata hiel , y vinagre , dize el texto , que *Cum gustasset , noluit bibere*. Pues si lo gusta , porque no lo bebe ? Si ha pasado las amarguras en la boca , porque no las pasa al pecho ? Dirè lo que discurro. En los miembros de Christo Señor nuestro estan significados los fieles vnidos à su cabeza Christo , y en lo natural la cabeza como parte Principe del cuerpo humano , es como la Reyna respeto de las demàs : Pues *Cum gustasset , noluit bibere*. Quedenle en la Reyna los sin sabores , y no pasen à las demàs partes , q son los Vasallos , las hieles : Que las Magestades amantes de sus Vasallos , no comunican à los suyos quebrantos , para si , y en si reservan las amarguras. En nuestra Reyna defuncta experimentamos esta fortaleza , y tolerancia , que la noticia funesta la reservaba en si , callando , y la favorable rebofaba alegria para los suyos , comunicandola. Y que conservase con estas amarguras interiores la serenidad de animo ! Tengo entendido , que era el mayor tormento , que no dicra à entender el semblante lo que el corazon sentia , sin tener el consuelo de prorrumpir en quejas , por no turbar lo sereno del semblante. Siempre me ha hecho dificultad la relacion de David en sus penas : *Laboravi in gemitu meo , lavabo per singulas noctes lectum meum*. Yo tenia gran trabajo ,

*Psalm. 6.*

bajo, gran dolor, y gran pena con mis gemidos. Y es lo contrario de lo que experimentamos; quando vno padece, y gime, y llora, entonzes se dilata el corazon, y se desahoga la pena; prorrumpen la naturaleza en gemidos para alivio del sentimiento. Pues como dize David, que tenia mas trabajo quando mas gemia? *Laboravi in gemitu meo*. Explicalo vna docta pluma diziendo: *Laboravi, vt nullus plane audiat*. Embarazabale à David la Magestad, affigiale el sentimiento. No has visto à vno, que al gido de vna pena, se le asoman las lagrimas à los ojos, y queriendo prorrumpir en suspiros, lo detiene su punto, y las lagrimas se las bebe, y los gemidos se los traga? Pues esto es lo que dize David: *Laboravi in gemitu meo*. Mi gemido detenido por mi punto, mis lagrimas detenidas por mi Magestad, este era mi mayor trabajo, y si lloraba, era en lo secreto de vna noche: *Lavabo per singulas noctes lectum meum*. Y este genero de pena, solo lo puede llevar el punto de la Magestad, y la tolerancia de vn Rey. Y esto tiene confirmacion en la explicacion de Lira, que dixo aqui: *Quod durum est maiestati Regie*. Quantas vezes nuestra malograda Reyna en sus dilatados viages, en sus quebrantos, y acacimiètos amagaba el corazon à prorrumpir en suspiros, y los detenia la Magestad! Se asomaban las lagrimas à los ojos, y las reprimia al punto! Y si avia algun desahogo, seria en lo secreto de vna noche, ò en lo oculto de su retrete. Y este modo de sentir solo lo pudo llevar la tolerancia de nuestra Reyna, la fortaleza de nuestra Gabriela, que lloramos defuncta: Y en medio de estos trabajos, nos diò fecunda successiõ para España, y nos dexò tres Pimpollos (Dios nos los guarde) en tres hijos para nuestro consuelo. Y me he dado à pensar, que han sido premio de su tolerancia. Al Patriarca Abraham, le prometì Dios dilatada successiõ en Isaac su hijo: *In semine tuo benedicentur omnes gentes*. Creciò Isaac, y tratando su Padre de darle Esposa, embiò à Eliezer su mayordomo, que fuesse à la Ciudad de Nachor à buscar

Lira hic.

Genes.



car digna esposa para Isaac, y escogió entre todas las que venian por agua à la fuente, à la señora Rebeca, quizá porque la vido caritativa, y le escogió esposa de su genio, porque para vn mozo, Principe, todo benigno, fuera tormento traerle vna esposa, que fuesse toda esquivazes. De esta dize el texto, que era *Puella pulcherrima*; à todas luzes hermosa. Dibujo parece de nuestra Reyna; pero que esta esposa de Isaac se llamase Rebeca, es en lo que haze reflexion mi cuydado. Es el caso, que en esta junta de Isaac con Rebeca se cifraba el cumplimiento de la Succession para la casa de Abraham: *in semine tuo benedicentur omnes gentes*. Ahora el concepto; el nombre de Rebeca se interpreta: *Tolerancia*. Pues llamese Rebeca la esposa de Isaac, en que se ha dilatar la Succession, porque à vna tolerancia en los trabajos, fortaleza en las penas, vincula Dios las Successiones dilatadas. Aquella resignacion de nuestra Reyna defuncta, aquella fortaleza en los trabajos, aquella tolerancia en las penas premió Dios con Succession fecunda, y dispuso su Magestad en su tolerancia digna esposa para nuestro Monarca, en que se afianzó la Succession de España. Dos columnas puso Salomon tan fuertes como vn bronce, à las puertas de el Templo, y servian de pedestal à lo delicado de vnas Azucenas. *Super capita columnarum opus in modum lilij*. Es la Azucena fior Real: *Flos regius*; y en monedas antiguas se hallaba grabada con la letra, que dezia: *Spes publica*. Mezcladas estaban tambien vnas granadas, fruto con corona, como consta del texto. Eran los nombres de las columnas Jaquin, y Booz, que significan fortaleza; que à la vnion de estas dos columnas en su fortaleza, y tolerancia vinculò alla el arte vnas lises coronadas, que fuesen esperanza publica, y aca la naturaleza en juntarse la fortaleza de nuestro Rey con la tolerancia de nuestra Reyna, coronadas lises de Succession, que son la esperanza publica de nuestro Reyno. Pero no puedo dexar de reparar, que assi que bolyò nuestra

Reyna

Reg.

Plin.

Reyna al sosiego de su casa ; assi que començò à gozar de tranquilidad , se agravò la enfermedad , y se aprelurò la muerte , que parece que se avia hecho la tolerancia tanto con la naturaleza , que assi que faltò que sentir , començò à desfallecer para acabar. Antes de espirar Christo mi Señor en la Cruz , dixo aquellas mysteriosas palabras : *Consummatum est , & inclinato capite tradidit spiritum.* Algunos leen con interrogante : *Consummatum est ?* Se acabò ya el padecer ? Pues yà no falta sino morir. Tal tolerancia , y fortaleza de nuestra Reyna defuncta , que se avia hecho tan vna con la naturaleza la tolerancia , q̄ assi que llegó al sosiego , llegó la muerte , para estos Reynos tan fatal , que nunca se acabará cabalmente de sentir!

3. Es el vltimo nombre , que nos queda que ponderar , de nuestra Reyna defuncta el de Luisa , se interpreta ; *Dans lucem.* El que dà luz , que significa el entendimiento , como dexo dicho : *Signatum est super nos lumen vultus tui Domine.* Se desposò con alegría con nuestro Catholico Monarca Phelipe Quinto , y aqui se cumplió el consejo que daba la antigüedad para los desposorios : *Nube pari.* Sea el desposorio igual con igual. Se interpreta el nombre de Phelipe : *Os lampadis* ; luz de lampara. Pues con quien se avia de desposar , sino con vna Luisa , cuyo nombre significa el que reparte luz : *Dans lucem.* Pero , ay dolor ! Que se apagò esta luz , dexandonos en tinieblas de sentimiento , y triste la lampara con la pena. La mayor señal , que tuvieron los Hebreos para sus desconsuelos , fue ver que se apagò la luz del Candelero. Murio Luisa nuestra Reyna , apagose nuestra luz ; de donde se han originado los desconsuelos , que lloramos con su muerte. Quando vn hombre se aparta de la luz , y entra en la sala de vn duelo , todo es tentar , sin acertar con los asientos , que estan en la pieza , y à esto alude lo que vsa la Iglesia en el Oficio de defunctos : *Ne absorbeat eas tartarus , ne cadant in obscurum.* Muriose la luz de  
nuestra



nuestra Reyna, y la falta de esta luz nos ha dexado ab-  
 sortos, turbada la vista, y viva la pena. Pero dexò nues-  
 tra Reyna, para nuestro consuelo, y recuerdo eterno de  
 su memoria, otras tres luces, en tres hijos, afianzada  
 en ellos la Succesion de nuestra Monarquia, espe-  
 cialmente vn Luis primero, que teniendo el mismo nom-  
 bre, queda supliendo por aquella luz, para consuelo de  
 su Padre, y nuestro Dueño. Vna notable antigüedad  
 refiere Amiano en su Historia de nuestra España, con es-  
 tas palabras: *In Hispania pueri* (notese el *pueri*) *inferentes*  
*lumina vespertina, ex more clamabant: Vincamus.* Al anoche-  
 zer, quando entraba algun niño la luz en la sala, levan-  
 taba la voz diciendo: *Vincamus*; venzamos. Y es el ca-  
 so, que como al anochezer faltaba la luz, entrandola  
 los niños dezian con su presencia: Si por la falta de la  
 luz ha quedado todo en tinieblas, y ocupando los cora-  
 zones la tristeza, aqui estan otras luces, venzan la pre-  
 sencia de estas los horrores, que trae la noche por la fal-  
 ta de la luz. Con la muerte de nuestra Reyna defuncta  
 nos faltò la luz; pero los tres niños nuestros Principes  
 dizen à su Padre, y à sus Vafallos: Hagan pausa las tris-  
 tezas, venced los desconuelos, que si España quedò  
 con la muerte de Luisa en vna obscura noche, aqui  
 quedan tres luces para venzer los dolores de tanta pena;  
 supliendo estas para la alegria la falta de la luz de su Ma-  
 dre, que faltò con la muerte. Pero para nuestro Rey, y  
 señor, no se si serà consuelo ver estos niños en tan tierna  
 edad. O despertador de la pena, por la memoria, que  
 renuevan de su Madre defuncta! Son los hijos retratos de  
 sus Madres: *Filij matrissant.* Suelen ser los hijos varones  
 los mas parecidos à las Madres, como enseña la expe-  
 riencia, y la Filosofia; pues aora, no has visto, que  
 vn sujeto fatigado de la ausencia, que ocasionò la muer-  
 te, ò la distancia, saca vn retrato de la persona, à quien  
 quiere, y al mismo paso que se alegra de ver, se le hu-  
 medecen los ojos de ternura, por la memoria del sujeto  
 ausente? Pues así, discurria yo, en nuestro Catholico

*Amia. in*  
*Hist.*

Rey ; entrara por vn salon , y se topara , ò con Luis pri-  
mero , ò con sus hermanos , pinpollos de aquel arbol,  
que cortò la muerte , se alegrará al verlos ; pero tam-  
bien se acordará de su Madre , que en lo mejor de su  
edad , su cuerpo se encierra en el Panteon del Escorial!  
O hermosura malograda , dirà mudamente ! O compa-  
ñia desgraciadamente perdida ! Con que estos niños ser-  
viràn de consuelo , y de dolor ; de consuelo , porque  
se ven , de dolor , por lo que acuerdan. Raro modo de  
penar , que vn mismo principio , sea mediò para el con-  
suelo , y dogal para el dolor , materia es la mas sensi-  
ble , y no se si sería menor dolor el no verlos , que la  
pena , que ocasiona el mirarlos , ò si fuera mas consue-  
lo carecer de la presencia , que alivia , porque no ator-  
mentase la memoria , que quebranta. Quando enfer-  
maba Saul . dize el sagrado texto , q̃ se aliviaba , quan-  
do tocaba el hârpa David ; y siendo esto assi , causa ad-  
miracion , que en vna ocasion mirando , le tirò vna  
lanza para quitarle la vida. Que hazes Rey in advertido ,  
quieres matar à quien te consuela , quieres quitar la vi-  
da à quien te alivia ? Es el caso , que mirando à David ,  
se acordaba de los aplausos , que le avian dado las hijas de  
Jerusalén por el triunfo de Goliath , y este suscitaba su  
invidia , que le tenia atravesado el corazon , con que  
diria : Aqui ay dos cosas , tormento , y consuelo , tor-  
mento , por la memoria , alivio por la presencia ; Da-  
vid es vno , y vnico el principio , que por vn lado ator-  
menta , y por otro lado alivia , y ver que de vn mismo  
principio sale el consuelo , y el dolor , muera David , por-  
que yo me pasarè sin el alivio , q̃ mas quiero pasar por  
la falta del consuelo , que me dà la presencia , que no  
sufrir el tormento , que me ocasiona la memoria. Raro  
modo de padecer , estraña fabrica de penar es la q̃ ten-  
drà nuestro Catholico Monarca Felipe Quinto , pero no  
como Saul ingrato , sino como amante tierno de sus  
hijos , mezclando consuelos con tormentos. Por la

Lib.1.Reg.  
cap.18.V.2.  
tenebat que  
Saul lanceâ  
& misit eâ.

memoria



memoria de su Madre dirà, y dezimos todos: Vivan los Principes, Vivan eternas edades, aunque à costa del consuelo, que nos dà su presencia, padecemos el dolor, q̄ nos ocasiona la memoria de su defuncta Madre. Y tu, numerofo, fiel, y devoto auditorio, aprende de fenganos en las cenizas de nuestra Reyna defuncta, en cuyos nombres, aunque con la tofqueçad de mis voces, has visto decifradas sus acciones; y fi los Pyramides de Egypto servian de sepulcro à sus Reyes, y allí mismo tenían lugar los estantes para sus librerias, fi los libros enseñan à la vista de vna Magellad defuncta, q̄ pueden enseñar fino defenganos, y que se corra el velo, que ofusca nuestra razon, para confiderar, q̄ es vn sueño nuestra vida, exhalacion que pasa, sombra q̄ se desvanece, fantasia, que no dura, y finalmente, q̄ no sabemos, quando serà el dia de nuestra quenta. Tres generos de muertes leo en la Escriptura fagrada, vna muerte, que anda refiere Habacuc. *Ante faciem eius ibit mors.* Ay muerte que corre, esta la refiere el Apocalypfi: *Equus pallidus, & qui sedebat super eum, nomen illi mors;* y ay muerte que vuela, esta la refiere Zacarias: *Video falcem volantem.* La muerte para vnos anda, los que mueren en la ancianidad, para otros corre, para los que mueren en la juventud, y para otros vuela, para los que mueren en la niñez. Vino corriendo para nuestra Reyna, y en lo mas florido de sus años la trasladò del Solio al Sepulcro: Y que sabes tu, fi la muerte correrà, andarà, ò volarà para ti, y tu familia. Mozos, para la juventud ay muerte, para los niños ay fin, y para los ancianos ay quenta! O eterno Dios, que cuydado debemos tener con las vidas; pues tenemos la poca seguridad de quando llegarà la muerte. Y tu, Catholico auditorio, llega con la confideracion, por ver si podemos leer la Lapida, q̄ pone mi desaliño en el Tumulo de nuestra Reyna defuncta.

Aqui yaze la mas gallarda pompa de la naturaleza, reducida à cenizas. Aqui el desvanecimiento de Turin,

Francia, y toda la Italia. Aqui las delicias de nuestra Corte. Aqui la mayor Magestad del mundo. Aqui la Corona, y Cetro, que dominaba los espacios del Orbe. Aqui yaze nuestra Reyna Maria Luísa Grabiela de Saboya, y con ella se sepultaron nuestros gustos, frustradas nuestras esperanzas, acabadas nuestras alegrías: Pero, aunque sepultada, te llorarán eternamente tus Vasallos, reynarás siempre en nuestros corazones, siempre tendrás el Cetro de nuestras voluntades, siempre ceñirás la corona de nuestros alvedrios, para q̄ sin fin embuel-  
tas en nuestros suspiros, salgan lagrimas ocasionadas de tu memoria. Y supuesto q̄ tus nombres han sido la Pauta de tus alabanzas, coloca mi afecto junto à tu sepulcro vna Estatua de nuestra España llorosa con la letra, que nos darà Isaías al Cap. 26. *Nomen tuum, & memoriale tuum in desiderio anime.* Tu nombre, y tu memoria queda

*Qui cap. 26.*

gravado en lo interior de nuestra alma, para que pidamos à Dios por tu descanso, y digamos  
siempre, *Requiescat in pace,*

